



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 40/2016

---

*Casa de la Vall, 13 de juny del 2016*

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Tramesa del **Projecte de llei de modificació de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993, i de la Llei 16/2014, del 24 de juliol, de modificació de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Interior.** *pàg. 2*

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA).** *pàg. 2*

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 3 de maig del 2016, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993, i de la Llei 16/2014, del 24 de juliol, de modificació de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Interior.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de juny del 2016

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic general

#### Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA).**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de juny del 2016

Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General

### Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

El M.I. Sr. Josep Anton Bardina Pau, del Grup Parlamentari Demòcrata, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i

Esports el dia 26 de maig del 2016, a la vista del **Projecte de llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA)**, proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

### Projecte de llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA)

#### Exposició de motius

El 22 de novembre del 2006, el Govern d'Andorra va crear l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra mitjançant el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. Aquest Reglament va ser modificat pel Decret del 14 de juliol del 2009.

Per assegurar la independència, la transparència, la professionalitat i el reconeixement internacional de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA) i, en aquest sentit, l'adequació a l'esperit de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior, del 12 de juny del 2008, l'AQUA manté els objectius principals que tenia encomanats en la Llei 12/2008, d'ordenació de l'ensenyament superior, però modifica la seva estructura i passa a ser una institució de dret públic. També canvia substancialment la composició del seu òrgan rector, anomenat Comitè Director de l'AQUA, i el fa més plural amb la inclusió de representants del Consell General, del sector privat i dels estudiants. La presidència d'aquest Comitè l'assumeix el president de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior. Aquesta és la modificació més de fons que s'ha fet seguint les tendències de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior (EEES) d'incloure en els òrgans de direcció de les agències la totalitat dels actors implicats en el procés universitari. El Consell General nomena el director de l'AQUA a proposta del ministre responsable de l'ensenyament superior. Aquest nomenament necessita una majoria qualificada de les dos terceres parts del Consell General. L'AQUA depèn econòmicament del pressupost que li assigni el Consell General. L'execució del seu pressupost està sotmesa al control financer del Tribunal de Comptes.

Aquests canvis permeten a l'AQUA adequar-se als estàndards de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior i continuar treballant per garantir la

qualitat de l'ensenyament superior que es desenvolupa a Andorra.

Aquesta Llei s'estructura en tres capítols. El primer estableix la finalitat, els objectius i les funcions de la creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. El segon regula el règim econòmic i patrimonial de l'Agència i el tercer aborda la seva organització i el seu funcionament.

Finalment, la Llei presenta una disposició addicional que preveu la modificació de l'article 66, apartat 2n, de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior; i una disposició transitòria que estableix la permanència del director de l'AQUA, que podrà gestionar el seu pressupost, fins que el Consell General nomeni el director de l'AQUA i aprovi la transferència pressupostària corresponent.

La disposició derogatòria deroga el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, del 22 de novembre del 2006, i el Decret del 14 de juliol del 2009 que el modifica. Es deroga també qualsevol norma de rang igual o inferior que contradigui aquesta Llei.

Les disposicions finals primera i segona encomanen el desenvolupament reglamentari d'aquesta Llei i fixen l'entrada en vigor de la Llei.

#### **Esmena 1** **De modificació**

*Grup Mixt- SDP (1)*

Es proposa modificar el paràgraf 5 de l'Exposició de Motius amb el següent redactat:

“Finament, la Llei presenta una disposició **final primera** que preveu la modificació de l'article 66, apartat 2n, de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior; i una disposició transitòria que estableix la permanència del director de l'AQUA, que podrà gestionar el seu pressupost, fins que el Consell General nomeni el director de l'AQUA i aprovi la transferència pressupostària corresponent”.

### **Capítol primer. Finalitat, objectius i funcions**

#### **Article 1. Objecte**

Aquesta Llei té per objecte la creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA), així com la regulació dels seus criteris de constitució i de funcionament.

#### **Article 2. Definició**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra és una institució de dret públic que ajusta la seva activitat al dret administratiu.

#### **Article 3. Qualitat i avaluació**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra vetlla per la qualitat de l'ensenyament superior a Andorra amb l'exigència permanent de qualitat i rigor derivada de les demandes socials i laborals. El sistema d'avaluació és l'eina per adaptar l'ensenyament superior al marc de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior, i ha de tendir a la millora continuada dels seus processos en l'ensenyament superior.

#### **Article 4. Objectius**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra té com a objectius avaluar, acreditar i certificar la qualitat de l'ensenyament superior a Andorra d'acord amb els principis de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior, i els criteris establerts en les Guies i Estàndards Europeus de Garantia de la Qualitat (*European Standard Guidelines for Quality Assurance*).

#### **Article 5. Funcions**

Corresponen a l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra les funcions següents:

1. L'avaluació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior.
2. L'acreditació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior, en el marc de l'espai europeu de la qualitat.
3. La certificació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior.
4. L'avaluació, acreditació i certificació de l'activitat de recerca bàsica i aplicada de les universitats.
5. La definició de les directrius, dels criteris i dels indicadors per a l'avaluació de la qualitat, en els àmbits de l'ensenyament superior i la recerca en línia amb els estàndards europeus i internacionals.
6. L'elaboració d'estudis per a la millora i la innovació dels models d'avaluació, de certificació i d'acreditació.
7. L'emissió d'informes d'avaluació adreçats als centres d'ensenyament superior, a l'Administració educativa, als agents socials i a la societat en general.
8. L'assessorament de l'Administració educativa, els centres d'ensenyament superior i altres institucions en l'àmbit propi de les seves funcions.
9. L'establiment de vincles de cooperació i protocols de col·laboració amb altres agències estrangeres que tinguin atribuïdes funcions d'avaluació, d'acreditació i de certificació.

## Capítol segon. Règim econòmic i patrimonial

### Article 6. Règim econòmic

1. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra es finança per les partides pressupostàries que cada any estableixi per al seu funcionament el pressupost del Consell General. També pot rebre recursos dels organismes avaluats o assessorats en funció de les tasques desenvolupades.
2. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ajusta la seva comptabilitat al règim de comptabilitat pública.
3. El control financer de l'Agència el porta a terme el Tribunal de Comptes.

### Article 7. Pressupost

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra elabora anualment el seu pressupost, que s'ha de trametre al Consell General.

### Article 8. Règim patrimonial

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra té un patrimoni propi constituït pels béns i els drets que adquireix o li són donats o cedits per qualsevol persona o entitat.

## Capítol tercer. Organització i funcionament

### Article 9. Comitè Director de l'AQUA

1. El Comitè Director de l'AQUA és l'òrgan directiu col·legiat de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra.
2. El Comitè Director de l'AQUA està format pel president i el vicepresident de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior, el ministre titular de l'ensenyament superior, un alt càrrec del departament encarregat de l'ensenyament superior, un expert internacional nomenat pel ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, el rector de la Universitat d'Andorra, un rector representant de les altres universitats presents al país, un representant dels estudiants de les universitats del país, el president de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, o la persona en què delegui, i el director de l'Agència.
3. El president d'aquest Comitè és el president de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior. El secretari d'aquest Comitè és el director de l'Agència.
4. Les decisions del Comitè Director de l'AQUA s'acorden per majoria dels presents, que han de ser sempre més de la meitat dels membres. El president del Comitè Director té vot de qualitat.

5. El Comitè es reuneix de manera ordinària, dos vegades l'any com a mínim. A petició del president del Comitè, del director de l'Agència o de dos dels seus membres, el Comitè Director de l'AQUA es pot reunir en sessió extraordinària.

### Esmena 2

### De modificació

#### Grup Mixt- PS (1)

Es proposa modificar el redactat de l'article 9, apartat 2, amb el següent text:

“2. El Comitè Director de l'AQUA està format pel president i el vicepresident de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior, el ministre titular de l'ensenyament superior, un alt càrrec del departament encarregat de l'ensenyament superior, un expert internacional nomenat pel ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, el rector de la Universitat d'Andorra, un rector representant de les altres universitats presents al país, un representant dels estudiants de les universitats del país, **un representant de l'observatori de la sostenibilitat**, el president de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, o la persona en què delegui, i el director de l'Agència.”

#### MOTIVACIÓ:

Considerem que és necessari que en el Comitè Director de l'AQUA hi hagi un representant de l'observatori de la sostenibilitat.

### Article 10. Funcions del Comitè Director de l'AQUA

Són funcions del Comitè Director de l'AQUA:

1. Aprovar el programa d'activitats, prenent com a base la consecució dels objectius i les funcions previstos en aquesta Llei.
2. Establir les prioritats estratègiques.
3. Aprovar el pressupost de l'Agència i fer el seguiment i la gestió del pressupost atorgat pel Consell General.

### Esmena 3

### D'addició

#### Grup Mixt- PS (2)

Es proposa afegir nous apartats en el redactat de l'article 10, amb el següent text:

“**Article 10. Funcions del Comitè Director de l'AQUA**

Són funcions del Comitè Director de l'AQUA:

1. Aprovar el programa d'activitats, prenent com a base la consecució dels objectius i les funcions previstos en aquesta Llei.
2. Establir les prioritats estratègiques.

3. Aprovar el pressupost de l'Agència i fer el seguiment i la gestió del pressupost atorgat pel Consell General.

4. **Elaborar una memòria anual de la seva activitat.**

5. **Elaborar informes o dictàmens per iniciativa pròpia o a requeriment d'institucions públiques vinculades a l'ensenyament o la recerca.**

6. **Signar convenir de col·laboració i cooperació amb altres institucions públiques i universitàries."**

MOTIVACIÓ:

Considerem necessari ampliar les funcions del Comitè Director de l'AQUA.

#### **Article 11. Direcció de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra**

1. El Consell General nomena el director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra a proposta del ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, per una majoria qualificada de dos tercers parts, per a un període de quatre anys, amb dedicació no exclusiva sempre que no hi hagi incompatibilitats manifestes. Quan es dissol el Consell General el director de l'AQUA resta en funcions fins que un nou Consell el ratifiqui o destitueixi.

2. El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ha d'estar en possessió d'un títol de doctor.

3. El director és l'encarregat de coordinar el desenvolupament de les accions proposades pel Comitè Director de l'AQUA per assolir les polítiques i els objectius estratègics de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. També li correspon elaborar el projecte de pressupost de l'Agència i una memòria d'activitats anual i presentar-los perquè els aprovi el Comitè Director de l'AQUA.

4. Independentment de la durada del càrrec, el director pot ser acomiadat per una majoria qualificada de dos tercers parts del Consell General a proposta del Comitè Director de l'AQUA.

#### **Esmena 4 De modificació**

*Grup Mixt - PS(3)*

Es proposa modificar el redactat de l'article 11, apartat 2, amb el següent text:

"2. El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ha d'estar en possessió d'un títol de doctor. **Aquest ha de ser seleccionat entre persones de reconeguda experiència en la gestió d'organitzacions**

**públiques o privades del sector de la recerca i la investigació."**

MOTIVACIÓ:

Entenem que el director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ha de ser seleccionat entre persones de reconeguda experiència en la gestió d'organitzacions públiques i/o privades del sector de la recerca i la investigació.

#### **Esmena 5 De modificació**

*Grup Mixt – SDP (2)*

Es proposa modificar els punts 1, 3 i 4 de l'article 11, amb el redactat següent:

"1. El Consell General nomena el director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra a proposta del ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, per una majoria qualificada de dos tercers parts, per a un període de quatre anys, **prorrogable per 1 període de la mateixa durada.** La seva dedicació no serà exclusiva sempre que no hi hagi incompatibilitats manifestes. Quan es dissol el Consell General el director de l'AQUA resta en funcions fins que un nou Consell el ratifiqui o destitueixi.

3. El director és l'encarregat de coordinar el desenvolupament de les accions proposades pel Comitè Director de l'AQUA per assolir les polítiques i els objectius estratègics de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. També li correspon elaborar el projecte de pressupost de l'Agència i una memòria d'activitats anual i presentar-los perquè els aprovi el Comitè Director de l'AQUA. **Un cop aprovada la memòria d'activitats anual aquest serà presentada a la Comissió Legislativa del Consell General encarregada de l'ensenyament superior.**

4. Independentment **del temps que faci que es troba al càrrec**, el director pot ser acomiadat per una majoria qualificada de dos tercers parts del Consell General a proposta del Comitè Director de l'AQUA."

MOTIVACIÓ:

Es planteja establir la durada del mandat del director de l'AQUA, com també que la memòria de les activitats es presenti a la Comissió Legislativa d'Educació

#### **Article 12. Personal administratiu i tècnic**

El personal administratiu i tècnic el contracta el director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament

Superior d'Andorra i es regeix pel Codi de relacions laborals.

### **Article 13. Incompatibilitats**

1. En l'exercici de les seves funcions com a membres del Comitè Director, cap dels membres no pot entrar en conflictes d'interès en relació amb les funcions atribuïdes i tampoc respecte a les que puguin derivar de la seva activitat professional.

2. El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, com a membre amb dedicació no exclusiva, no pot entrar en conflictes d'interès en relació amb les funcions atribuïdes i tampoc respecte a les que puguin derivar de les seves altres activitats professionals.

### **Article 14. Grups de treball**

Per portar a terme les accions proposades pel Comitè Director de l'AQUA, d'acord amb el desenvolupament de les prioritats estratègiques, el director pot crear grups de treball en els quals es poden integrar tant representants de la temàtica avaluada com experts externs, actors del món professional, estudiants i titulats de la formació.

En tot cas, la composició dels grups de treball de l'Agència ha de ser adequada al que estableixin les normes, els criteris i les recomanacions internacionals per a l'atorgament de les certificacions i les acreditacions corresponents. El director de l'Agència actua de coordinador d'aquests grups de treball.

### **Article 15. Principis d'actuació deontològics**

1. L'Agència i els grups de treball que la integren actuen d'acord amb els principis d'independència, transparència, professionalitat i responsabilitat.

2. En l'exercici de les seves funcions, l'Agència resta sotmesa a la Llei qualificada de protecció de dades personals, del 18 de desembre del 2003 i les seves possibles modificacions.

3. Els informes d'acreditació de les institucions d'ensenyament superior i dels seus plans d'estudi han de ser públics.

### **Article 16. Criteris de col·laboració externa**

1. Per completar les tasques de l'equip professional del grup de treball, el director de l'Agència pot establir relacions de col·laboració amb altres organismes i agències estrangeres que tinguin atribuïdes funcions d'avaluació, d'acreditació i de certificació. S'han de prioritzar les agències que siguin membres de l'Associació Europea per a la Garantia de la Qualitat a l'Ensenyament Superior (European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA)) i/o inscrites al Registre Europeu de Garantia de la Qualitat per a

l'Ensenyament Superior (European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR)).

2. Les avaluacions i les acreditacions fetes per altres agències o organismes d'avaluació es poden tenir en compte per al desenvolupament de les funcions que estableix aquesta Llei.

En el marc d'aquestes relacions, l'Agència pot acordar convenis de col·laboració amb entitats estrangeres. Aquests convenis els ha d'autoritzar el Comitè Director de l'AQUA.

### **Article 17. Adscripció a organismes internacionals**

Amb l'objectiu d'alinear l'AQUA a les recomanacions de l'Espai Europeu de l'Ensenyament Superior, el director de l'Agència ha d'avaluar l'oportunitat que l'Agència s'inscrigui a l'EQAR i esdevingui membre de l'ENQA. Aquestes propostes han de ser autoritzades pel Comitè Director de l'AQUA.

### **Disposició addicional**

Es modifica l'article 66, apartat 2, de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior, amb el contingut següent:

“Article 66. *Avaluació de la qualitat*

[...]

2. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior es regula per llei, la qual inclou les normes de funcionament que n'asseguren, entre d'altres, la independència, la transparència, la professionalitat i el reconeixement internacional.”

### **Esmena 6**

### **De modificació**

*Grup Mixt- SDP (3)*

Es proposa modificar el redactat del títol de la disposició addicional, amb el redactat següent:

“Disposició final primera”

( si s'accepta l'esmena caldrà re- numerar la resta de disposicions finals)

MOTIVACIÓ:

Esmena que recomana l'informe sobre l'adequació del Projecte de llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra a l'acord del Consell General relatiu a l'estructura, contingut i forma de les lleis.

### **Disposició transitòria**

El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra restarà en funcions i disposarà del pressupost transferit pel ministeri titular de l'ensenyament superior fins al moment en què el Consell General nomeni el nou director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament

Superior d'Andorra i aprovi la transferència pressupostària corresponent.

### Disposició derogatòria

Queden derogats el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, del 22 de novembre del 2006, i el Decret del 14 de juliol del 2009 que el modifica, així com les altres disposicions que contradiguin aquesta Llei.

### Disposició final primera

Es faculta el Govern per aprovar les disposicions reglamentàries que siguin necessàries per al desplegament d'aquesta Llei.

### Disposició final segona

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

El Ponent

Josep Anton Bardina Pau

## Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports relatiu al Projecte de Llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA)

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades els dies 31 de maig i 9 de juny, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

#### Esmenes aprovades per unanimitat:

**Esmena 1** (Grup Mixt-SDP.) de modificació a l'exposició de motius.

**Esmena 6** (Grup Parlamentari Mixt-SDP) de modificació a la Disposició addicional.

#### Esmenes no aprovades:

**Esmena 2** (Grup Parlamentari Mixt-PS) de modificació a l'article 9.

**Esmena 4** (Grup Mixt-PS.) de modificació a l'article 11.

#### Esmenes retirades per transacció i aprovades per unanimitat:

**Esmena 3** (Grup Parlamentari Mixt-PS) d'addició a l'article 10.

**Esmena 5** (Grup Parlamentari Mixt-SDP) de modificació a l'article 11.

Nota de la comissió: Els membres de la Comissió han acordat, per unanimitat, adequar els aspectes gràfics i de presentació del Projecte de Llei a l'Acord del Consell General sobre l'estructura, el contingut i la forma de les lleis, del 18 d'abril del 2002, així com corregir els errors ortogràfics i de referència detectats.

## Projecte de Llei de creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA)

### Exposició de motius

El 22 de novembre del 2006, el Govern d'Andorra va crear l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra mitjançant el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. Aquest Reglament va ser modificat pel Decret del 14 de juliol del 2009.

Per assegurar la independència, la transparència, la professionalitat i el reconeixement internacional de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA) i, en aquest sentit, l'adequació a l'esperit de la Llei d'ordenació de l'ensenyament superior, del 12 de juny del 2008, l'AQUA manté els objectius principals que tenia encomanats en la Llei 12/2008, d'ordenació de l'ensenyament superior, però modifica la seva estructura i passa a ser una institució de dret públic. També canvia substancialment la composició del seu òrgan rector, anomenat Comitè Director de l'AQUA, i el fa més plural amb la inclusió de representants del Consell General, del sector privat i dels estudiants. La presidència d'aquest Comitè l'assumeix el president de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior. Aquesta és la modificació més de fons que s'ha fet seguint les tendències de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior (EEES) d'incloure en els òrgans de direcció de les agències la totalitat dels actors implicats en el procés universitari. El Consell General nomena el director de l'AQUA a proposta del ministre responsable de l'ensenyament superior. Aquest nomenament necessita una majoria qualificada de

les dos terceres parts del Consell General. L'AQUA depèn econòmicament del pressupost que li assigni el Consell General. L'execució del seu pressupost està sotmesa al control financer del Tribunal de Comptes.

Aquests canvis permeten a l'AQUA adequar-se als estàndards de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior i continuar treballant per garantir la qualitat de l'ensenyament superior que es desenvolupa a Andorra.

La Llei s'estructura en tres capítols. El primer estableix la finalitat, els objectius i les funcions de la creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. El segon regula el règim econòmic i patrimonial de l'Agència i el tercer aborda la seva organització i el seu funcionament.

La Llei presenta una disposició transitòria que estableix la permanència del director de l'AQUA, que podrà gestionar el seu pressupost, fins que el Consell General nomeni el director de l'AQUA i aprovi la transferència pressupostària corresponent.

La disposició derogatòria deroga el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, del 22 de novembre del 2006, i el Decret del 14 de juliol del 2009 que el modifica. Es deroga també qualsevol norma de rang igual o inferior que contradigui aquesta Llei.

Finalment les disposicions finals primera, segona i tercera que preveuen la modificació de l'article 66, apartat 2, de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior; encomanen el desenvolupament reglamentari d'aquesta Llei i fixen l'entrada en vigor de la Llei.

## **Capítol primer. Finalitat, objectius i funcions**

### **Article 1. Objecte**

La Llei té per objecte la creació de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra (AQUA), així com la regulació dels seus criteris de constitució i de funcionament.

### **Article 2. Definició**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra és una institució de dret públic que ajusta la seva activitat al dret administratiu.

### **Article 3. Qualitat i avaluació**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra vetlla per la qualitat de l'ensenyament superior a Andorra amb l'exigència permanent de qualitat i rigor derivada de les demandes socials i laborals. El sistema d'avaluació és l'eina per adaptar

l'ensenyament superior al marc de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior, i ha de tendir a la millora continuada dels seus processos en l'ensenyament superior.

### **Article 4. Objectius**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra té com a objectius avaluar, acreditar i certificar la qualitat de l'ensenyament superior a Andorra d'acord amb els principis de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior, i els criteris establerts en les Guies europees estàndards de garantia de qualitat (*European Standard Guidelines for Quality Assurance*).

### **Article 5. Funcions**

Corresponen a l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra les funcions següents:

1. L'avaluació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior.
2. L'acreditació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior, en el marc de l'espai europeu de la qualitat.
3. La certificació de la qualitat dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials i dels processos dels centres d'ensenyament superior.
4. L'avaluació, acreditació i certificació de l'activitat de recerca bàsica i aplicada de les universitats.
5. La definició de les directrius, dels criteris i dels indicadors per a l'avaluació de la qualitat, en els àmbits de l'ensenyament superior i la recerca en línia amb els estàndards europeus i internacionals.
6. L'elaboració d'estudis per a la millora i la innovació dels models d'avaluació, de certificació i d'acreditació.
7. L'emissió d'informes d'avaluació adreçats als centres d'ensenyament superior, a l'Administració educativa, als agents socials i a la societat en general.
8. L'assessorament de l'Administració educativa, dels centres d'ensenyament superior i d'altres institucions en l'àmbit propi de les seves funcions.
9. L'establiment de vincles de cooperació i protocols de col·laboració amb altres agències estrangeres que tinguin atribuïdes funcions d'avaluació, d'acreditació i de certificació.

## **Capítol segon. Règim econòmic i patrimonial**

### **Article 6. Règim econòmic**

1. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra es finança amb les partides pressupostàries



que cada any estableixi per al seu funcionament el pressupost del Consell General. També pot rebre recursos dels organismes avaluats o assessorats en funció de les tasques desenvolupades.

2. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ajusta la seva comptabilitat al règim de comptabilitat pública.

3. El control financer de l'Agència el porta a terme el Tribunal de Comptes.

#### **Article 7. Pressupost**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra elabora anualment el seu pressupost, que s'ha de trametre al Consell General.

#### **Article 8. Règim patrimonial**

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra té un patrimoni propi constituït pels béns i els drets que adquireix o li són donats o cedits per qualsevol persona o entitat.

### **Capítol tercer. Organització i funcionament**

#### **Article 9. Comitè Director de l'AQUA**

1. El Comitè Director de l'AQUA és l'òrgan directiu col·legiat de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra.

2. El Comitè Director de l'AQUA està format pel president i el vicepresident de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior, el ministre titular de l'ensenyament superior, un alt càrrec del departament encarregat de l'ensenyament superior, un expert internacional nomenat pel ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, el rector de la Universitat d'Andorra, un rector representant de les altres universitats presents al país, un representant dels estudiants de les universitats del país, el president de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, o la persona en qui delegui, i el director de l'Agència.

3. El president d'aquest Comitè és el president de la comissió legislativa del Consell General responsable de l'ensenyament superior. El secretari d'aquest Comitè és el director de l'Agència.

4. Les decisions del Comitè Director de l'AQUA s'acorden per majoria dels presents, que han de ser sempre més de la meitat dels membres. El president del Comitè Director té vot de qualitat.

5. El Comitè es reuneix de manera ordinària, dos vegades l'any com a mínim. A petició del president del Comitè, del director de l'Agència o de dos dels seus membres, el Comitè Director de l'AQUA es pot reunir en sessió extraordinària.

#### **Article 10. Funcions del Comitè Director de l'AQUA**

Són funcions del Comitè Director de l'AQUA:

1. Aprovar el programa d'activitats, prenent com a base la consecució dels objectius i les funcions previstos en aquesta Llei.

2. Establir les prioritats estratègiques.

3. Aprovar el pressupost de l'Agència i fer el seguiment i la gestió del pressupost atorgat pel Consell General.

4. Aprovar la memòria d'activitats anual.

#### **Article 11. Direcció de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra**

1. El Consell General nomena el director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra a proposta del ministre titular de l'ensenyament superior i la recerca, per una majoria qualificada de dos tercers parts, per a un període de quatre anys renovables, amb dedicació no exclusiva sempre que no hi hagi incompatibilitats manifestes.

2. El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra ha d'estar en possessió d'un títol de doctor.

3. El director és l'encarregat de coordinar el desenvolupament de les accions proposades pel Comitè Director de l'AQUA per assolir les polítiques i els objectius estratègics de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra. També li correspon elaborar el projecte de pressupost de l'Agència i una memòria d'activitats anual i presentar-los perquè els aprovi el Comitè Director de l'AQUA. Un cop aprovada la memòria d'activitats anual aquesta serà presentada a la Comissió Legislativa del Consell General encarregada de l'ensenyament superior.

4. Independentment de la durada del càrrec, el director pot ser acomiadat per una majoria qualificada de dos tercers parts del Consell General a proposta del Comitè Director de l'AQUA.

#### **Article 12. Personal administratiu i tècnic**

El personal administratiu i tècnic és contractat pel director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra i es regeix pel Codi de relacions laborals.

#### **Article 13. Incompatibilitats**

1. En l'exercici de les seves funcions com a membres del Comitè Director, cap dels membres no pot entrar en conflictes d'interessos en relació amb les funcions atribuïdes i tampoc respecte a les que puguin derivar de la seva activitat professional.

2. El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, com a membre amb dedicació no exclusiva, no pot entrar en conflictes d'interessos en relació amb les funcions atribuïdes i tampoc respecte a les que puguin derivar de les seves altres activitats professionals.

#### **Article 14. Grups de treball**

Per portar a terme les accions proposades pel Comitè Director de l'AQUA, d'acord amb el desenvolupament de les prioritats estratègiques, el director pot crear grups de treball en els quals es poden integrar tant representants de la temàtica avaluada com experts externs, actors del món professional, estudiants i titulats de la formació.

En tot cas, la composició dels grups de treball de l'Agència ha de ser adequada al que estableixin les normes, els criteris i les recomanacions internacionals per a l'atorgament de les certificacions i les acreditacions corresponents. El director de l'Agència actua de coordinador d'aquests grups de treball.

#### **Article 15. Principis d'actuació deontològics**

1. L'Agència i els grups de treball que la integren actuen d'acord amb els principis d'independència, transparència, professionalitat i responsabilitat.

2. En l'exercici de les seves funcions, l'Agència resta sotmesa a la Llei qualificada de protecció de dades personals, del 18 de desembre del 2003, i les seves possibles modificacions.

3. Els informes d'acreditació de les institucions d'ensenyament superior i dels seus plans d'estudi han de ser públics.

#### **Article 16. Criteris de col·laboració externa**

1. Per completar les tasques de l'equip professional del grup de treball, el director de l'Agència pot establir relacions de col·laboració amb altres organismes i agències estrangeres que tinguin atribuïdes funcions d'avaluació, d'acreditació i de certificació. S'han de prioritzar les agències que siguin membres de l'Associació Europea per a la Garantia de la Qualitat a l'Ensenyament Superior (European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA)) i/o estiguin inscrites al Registre Europeu de Garantia de la Qualitat per a l'Ensenyament Superior (European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR)).

2. Les avaluacions i les acreditacions fetes per altres agències o organismes d'avaluació es poden tenir en compte per al desenvolupament de les funcions que estableix la Llei.

En el marc d'aquestes relacions, l'Agència pot acordar convenis de col·laboració amb entitats

estrangeres. Aquests convenis els ha d'autoritzar el Comitè Director de l'AQUA.

#### **Article 17. Adscripció a organismes internacionals**

Amb l'objectiu d'alinejar l'AQUA a les recomanacions de l'Espai Europeu de l'Ensenyament Superior, el director de l'Agència ha d'avaluar l'oportunitat que l'Agència s'inscrigui a l'EQAR i esdevingui membre de l'ENQA. Aquestes propostes han de ser autoritzades pel Comitè Director de l'AQUA.

#### **Disposició transitòria**

El director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra restarà en funcions i disposarà del pressupost transferit pel ministeri titular de l'ensenyament superior fins al moment en què el Consell General nomeni el nou director de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra i aprovi la transferència pressupostària corresponent.

#### **Disposició derogatòria**

Queden derogats el Decret d'aprovació del Reglament pel qual es regula la creació i el funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior d'Andorra, del 22 de novembre del 2006, i el Decret del 14 de juliol del 2009 que el modifica, així com les altres disposicions que contradiguin aquesta Llei.

#### **Disposició final primera**

Es modifica l'article 66, apartat 2, de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior, amb el contingut següent:

“Article 66. *Avaluació de la qualitat*

[...]

2. L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior es regula per llei, la qual inclou les normes de funcionament que n'asseguren, entre d'altres, la independència, la transparència, la professionalitat i el reconeixement internacional.”

#### **Disposició final segona**

Es faculta el Govern per aprovar les disposicions reglamentàries que siguin necessàries per al desplegament d'aquesta Llei.

#### **Disposició final tercera**

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del

Reglament del Consell General, es tramet al M.I. Sr.  
Síndic General, als efectes escaients.

Josep Anton Bardina Pau  
Vicepresident de la Comissió Legislativa d'Educació,  
Recerca, Cultura i Esports

Ferran Costa Marimon  
President de la Comissió Legislativa d'Educació,  
Recerca, Cultura i Esports

## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877